

Atelier Philo à l'Institut français de Tokyo
Programme de l'été 2021

Modérateur : Shigeki HORI¹

Cet atelier aura lieu en présentiel dans les locaux de l'Institut français du Japon-Tokyo. Toutefois, au cas où, relativement au pandémie, l'état d'urgence serait déclaré ou maintenu par le Gouvernement japonais, il serait effectué en ligne, en ayant recours au service de *zoom*.

On prévoit pour l'été 2021 cinq séances de 2 heures. Du début à la fin, en avançant d'étape en étape, on réfléchira ensemble sur un certain nombre de questions philosophiques que ne manque pas de soulever la notion du bonheur.

Pour ce faire, on prévoit de se référer aux différents extraits de textes traduits en japonais des grands philosophes de l'Antiquité, de la modernité et de l'époque contemporaine, tels que Platon, Aristote, Épicure, Sénèque, Hobbes, Descartes, Pascal, Spinoza, Rousseau, Kant, Bentham, Schopenhauer, Mill, Marx, Alain, Russel, etc. Ces documents seront distribués aux participants dès la première séance ; ils seront également remis aux mains des autres participants au fur et à mesure qu'ils viennent prendre part à cet atelier.

Voici les questions centrales qu'en tant que modérateur, j'ai l'intention de proposer aux participants en vue de cinq séances qui s'échelonneront donc tout au long de l'été 2021.

① Le mardi 6 juillet

Le bonheur consiste-t-il à avoir beaucoup de plaisirs ?

② Le mardi 20 juillet

Être heureux, est-ce réaliser tous ses désirs ?

③ Le mardi 3 août

Qu'est-ce qu'une vie heureuse ?

④ Le mardi 31 août

Le bonheur n'est-il qu'un mirage ?

⑤ Le mardi 14 septembre

La recherche du bonheur est-elle morale ?

(Dans la version japonaise de ce programme, trois livres traduits en japonais sont recommandés à l'intention des participants, sans que la lecture de ces ouvrages ne soit pas du tout obligatoire. Il s'agit de *La Philosophie* d'André Comte-Sponville, publiée en France dans la collection « Que sais-je ? », des *Propos sur le bonheur*, livre d'Alain qui date de 1928, et de *The Conquest of Happiness* de B. Russell, livre paru à Londres en 1930. Ajoutons qu'y est également recommandé un livre assez récent de Hiroshi Hasegawa, intitulé en japonais *Qu'est ce que le bonheur ? ; De Socrate à Alain, Russel*. Cet auteur est un philosophe japonais indépendant, connu notamment pour sa traduction de Hegel.)

¹ Professeur émérite à l'Université Keio. Historien des idées et traducteur des écrits de la langue française. A traité entre autres A.Kristof, A.Ernaux, S.Leyes, D.Daeninckx. mais aussi l'anthropologue Emmanuel Todd, voire le *Candide* de Voltaire (nouvelle traduction).